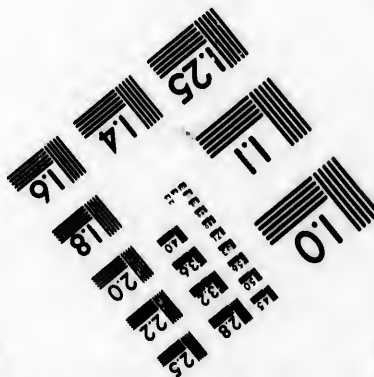
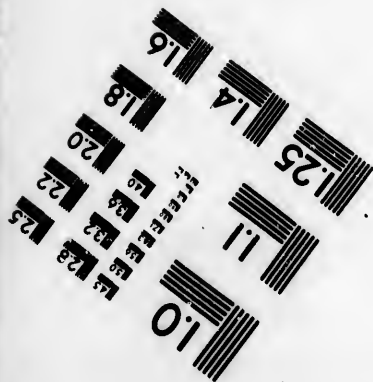
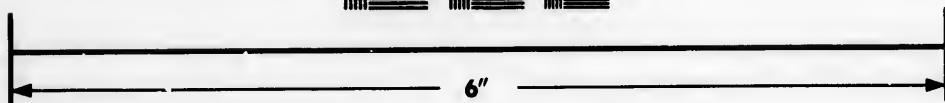
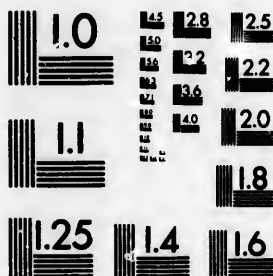


**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14590  
(716) 872-4503

**CIHM/ICMH  
Microfiche  
Series.**

**CIHM/ICMH  
Collection de  
microfiches.**



**Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques**

**© 1985**



The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

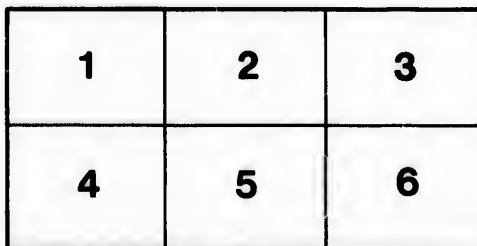
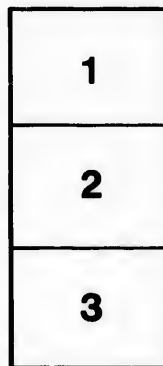
National Library of Canada

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol  $\rightarrow$  (meaning "CONTINUED"), or the symbol  $\nabla$  (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

Bibliothèque nationale du Canada

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole  $\rightarrow$  signifie "A SUIVRE", le symbole  $\nabla$  signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.





# ALANTE NIKAMOSINAN.

## JE TE SALUE, O PAIN DE L'ANGE.

Jésos noase ki manan  
Songa hita manan  
Ostawinang hita manan  
Kitchi hita manan  
Epitayan hita manan  
Kotako hita manan  
Kekona éji manan  
Epite songa hita manan

Enabigis chevenimichin  
Si gittimaganimichin  
Sabamichin ni gittimaganin  
Ni nichiwapanimichin  
Nanengin hita manan  
Mi wendji hita manan  
Sabamichin, ni gittimaganin  
Ondjita nid anenindaman

### STUPETE CENTES

Ondjita mi enenindaman  
Ka minadate ni hita manan  
Jesos ka ni ga nickian  
Ka ondjita, ka ondjita  
Kaie matel anenindaman  
Ka sikat ni ga si tisi  
Ondjita songa ni ot cepce  
Apitei nind anenindaman  
Kittimaganindjikebning  
Iji kijikabamichin  
Enabigis ponemimichin  
Inikik ka nichikinan  
Kasin pakitenimichin  
Ka kate sebenichiken

# ALAMIE NIKAMONIAN

...  
...  
...

## JE TE SAIE O PAIN DE LANGE

Nosa, nasa, nasa, nasa  
Epe, nasa, nasa, nasa  
Tel, nasa, nasa, nasa  
Kaki, nasa, nasa, nasa  
Ki miton, nasa, nasa, nasa  
Makam, nasa, nasa, nasa

Nosa ki, nasa, nasa, nasa  
Kaki ki, nasa, nasa, nasa  
Epe, nasa, nasa, nasa  
Ki ka, nasa, nasa, nasa  
Ki ka, nasa, nasa, nasa  
Ket, nasa, nasa, nasa  
Gala, nasa, nasa, nasa  
Misa, nasa, nasa, nasa

## STUPETE GENTES

Eyamayeg, nasa, nasa, nasa  
Jasa, nasa, nasa, nasa  
Makam, nasa, nasa, nasa  
Kotari, nasa, nasa, nasa

Gadisa, nasa, nasa, nasa  
Gaya, nasa, nasa, nasa  
Changin, nasa, nasa, nasa  
Pamkasta, nasa, nasa, nasa

Ki totakona, nasa, nasa, nasa  
Kag, nasa, nasa, nasa  
Ki napa, nasa, nasa, nasa  
Mamakasta, nasa, nasa, nasa



KominiSiyeq,  
Menoteedjik  
Echkam echkam  
Metchi

Jesús Krist Siran Sia enabhiang  
Ponitok mizi  
Ket-na yabatak  
Mi eta kénatchi

Kin cheSeningen  
Ka napitch kekop  
ChaSenimichin enabhiang  
Ni katatoSia

QUE CETTE VOIX RETENTISSE.

KitchitSa  
Jesús songa ki  
Achaie sa ki mechkntose  
Kinav nakSaiiganensing

Achaie sa ka miakSakamik  
Ki mechkntose ki miak  
Kin sa gotch eta kénatchi Jesús  
Songa ki tepoyemina

Bebenint ki pi aipaketon  
Souga di pi manadihin  
Enikokotobeyan  
Ki pi kitchitSeningin  
Kisi songa mamoyadamin  
Jesús netta chaseningen  
Kekona nose akompan  
Kakik aking kakik SakSing

Kominibiyeg, wilewilewile  
Kaminobochik  
Kaminobochik  
Kaminobochik  
Kaminobochik  
Kaminobochik

Jesus Krist  
Pantek misti  
Kala na yep  
Kala na yep  
Kala na yep  
Kala na yep

Kin chesadangan  
Ka napat kok  
Chesadangan  
Chesadangan  
Chesadangan  
Chesadangan

Kit inah hazardis

Aking kitabi  
Migbetoh migbetoh chesadangan  
Aching an ki wolekoto

VIVE JESUS! C'EST LE CRI DE ETC.

Ksenatch Jesus ki palko  
Ksenatch Jesus ki palko  
Ki nakanin chesadangan  
Ki si inin kakike kinin migbetoh

[KSENATCH JESUS KSENATCH JESUS]

Ksenatch Jesus ni mitonemangan  
Napitch songa mino  
Imitonemindamomak songa  
Epitch kitchi mino totasin nose.

Ksenatch Jesus ki jinkarobin  
Nig jajakang kitchi mino tagat

Ka napitah kiken kikin  
Epitch minotogak ka inozogin

KSenatch Jesso ni ginasih tipachim  
Ondjita gotah ka minotogasin  
Geget manet ki chasenindjikesin  
Chesenimin ket na kakon nondese

KSenatch Jesso ki chasenindjikesin  
A8enen ke kikenindangiban  
Geget kasin kikenindag8asinon  
Epitch sakti8a anichinabek

KSenatch Jesso ondjita tehenimin  
Ki ki kiji ki ki pi ag8achim  
Sayakihin ki ki pi niginaman  
Kakina ki miak8i tehipaistikong

KSenatch Jesso ondjita cheseningen  
Nin ondji ki ki animihias  
8anina ki ki animitor ki yav  
8ak8ing kitchi minasasiton ni yav

KSenatch Jesso ni matchi ahinto8in  
Ki miak8iming ki ki kasamay  
Anamakamikong ki ki ag8achim  
Tehi ijayan 8ak8ing ki ki cheamau

KSenatch Jesso ki mamakatenimin  
Epiyan kitchit8a yon8ising  
Ki8i tebi ij otchit8agochiyan  
Mi 8entji pindikasian ni ya8ing

KSenatch Jesso ki8i ayacham ki yav  
Anin itach mechkot ke totaman  
Tibenindan ki tibendamonin  
Kakina ket ani totamo8anen

**Jesus nose, ni yasey niapitav**  
**Epitchiyen ki mamoyasamin**  
**Nose mangetch o' mangete endogamin**  
**Kitchi migetch ki muno tobasan**

**Tebenimni keamin anabi**  
**SeSenint ke songa nakominan**  
**Enobek dach kisi mamoyasamin**  
**Kakik gaie kisi nikamoton**  
**Aking sakong gaie**

**Ksenatch n'ose, enikokoteceyan**  
**Ondjita songa kisi wakimin**  
**Gaie enikokotechichagosthyen**  
**Monjak monjak kisi songesamin**

**Ki ki chasenim netia chaseningen**  
**Ksenatch endyay ni ki kisi silom**  
**Tibinase ki ki kisenipoyacham**  
**Tibinase ki kisenipoyacham**

**Ondijta gotch, ki mamakatenimin**  
**Ij apitach ni yakikaming**  
**Napitch hach ni yakikaming**  
**Nin eta ni tabasendogon**

**Kekopa ki mitonenimigoian**  
**Ni de tiam ketani pangahang**  
**Gaie dach ni mitonenimigoian**  
**Epitchian ki gat imemin**

**Aking ketako pimatisianen**  
**Epitchiyen ki ga taksemimin**  
**Tebenimni ket imeminianen**  
**Misa kakik kisi nyen nose**

**BENISSONS A JAMALS. HO**

**Karik nakomats  
Soga echaeminang  
Karik nakomats  
Neta chasainang.**

**Arichinabok kokinatita  
Mamoyasomats dire kejeSatiiti.**

**Senidjanisigin epitenimiyang  
Ki sakim onan jamaSi nichkiang.**

**SeSilinaboga echaeminang  
Sotigisaklata kSasatoh kosinan Jesso.**

**Kejejenimakik kakike ichkotang  
Ni gat agachimok ni enepindangibaw.**

**Sin matchi maniton eSakanikodjik  
Ni gat abikonak nap ni ga kesikonak.**

**KejeSakliyau ni ga chaSenimak  
Soga eyamodjik ni yav ni gat achamak.**

**Ni ga sitikomak kakik otehiSang  
Ni gat apitSak ni ga taji pimatis.**

**Kefamagaidjik ni ga chaSenimak  
Metonenindaman ni chaSenindjikeSin.**

**Ssang aneSaindichotch nigasiamasa  
Soga nibeSakSin nigikinSaamaSa.**

**Ni gataSenimas ni mindjimenima  
Soga eyamatchi ni enenindang Jesso.**

**Enigokotahesang ni nakominimio  
Nanan tani nipoyang nosinan kSasatoh Jesso.**

## OH! QUE JE SUIS HEUREUX!

Nin gitchi tebihik	Kitchit8a kijigat
Ni gitchi cha8enindagos	Ni bi ma8atisik Jesus
Ni gitchi tebihik	Kitchit8a kijigat
Tebenindang 8ak8i	Dio ijotisit8h
Anamité ni dapit8ag	Keget k8atisian na nin
Ni gasotak ana8i	8ak8ing ket inabian
Eno8ek ni nisitos	Eno8ek mind apitak
Ni gitchi tebihik.	Kitchit8a kijigat.

Ni dapitch mina8as	Opiskanenindan
Imina8anig8ak 8ak8ing	Nidé nongom ijapitang
Nint-apitch mina8as	Opiskanenindan
Jesus epita8itch	Epitch cha8enimitch
Epitch mina8asihi8etch	Achaie sakté ni dé.
Nint-iji tebenindam	Echkan ninga saktia
Epitch cha8enindjiketch	Enikokoteheyar
Nind apitch mina8as.	Opiskanenintan.

Ki pisinton nose	Epitch cha8enimin
Kakina kakikimichin	Kit acham ki iy ki misk8i
Ki pisinton nose	Epitch cha8enimin
Ki tipaheganin	Tebisi8in ki minj
Kit animitagosi8in	Sekonen ke me8kotosek
Ni mina8anigoton	Ki cha8enindjike8in
Ki k in8aama8ichin	Ki minj eji taniyan
Ki pisinton nose.	Epitch cha8enimin.

Ki mamoi8amin	8a8ejiton nidé
Ka iji mino tota8in	Kitchi 8itjiteamonan
Ki mamoi8amin	8a8ejiton ni dé
Jesus che8eningen	Mino te8ehichin
Ki pakitinamon ni yav	Mi dach tasin kepangahang
Meg8atch ij apita8in	Kitchi sakhikoyan
Ape min8enintaman	Eji min8enindaman
Ki mamoi8amin.	8a8ejiton ni dé.

Mintjimenimichin Tibenindan ni dé  
 Ki mitonenidjikaning Nongom kate kakik kakik  
 Mintjimenimichin Tibenindan ni dé  
 Achotenimichin Ki pejik Sebinin  
 Nintagoki Seienindam Kin sa gotch eta ki sakihin  
 Kasin Sebinichiken Enkokoteheyan  
 Tchi eka ningot-iyen Kakikemik gaie  
 Mintjimenimichin. Tibenindan ni dé.

J'ENTENDS UNE VOIX ATTENDRIE.

O Jesus ningotasadok  
 Enigogotchitahagojitch  
 Epitchitch n8asatenimik  
 K8enatch enditch ejitehetch.

}	Sa8ejitama8ichin ni dé	Ech8ang.
	Kitchi Sidjiteamonan	
	Kitchi Sitch animisminan	
	Ket ani aindo8anen.	

K8atisisatch mena8asidjik  
 Kina8e ni mna8atan  
 Sanbineminan ka pi tian  
 Ka iji animisiyan.  
 8ak8ing taji pekatisidjin  
 Ki pi pekatchitehechkay  
 Ka nigat-ondamihigosin  
 aianotch irakamikak.  
 Ningot enenindaman ino  
 Mi 8endji ineniminan  
 Ket na keko ninga totago  
 Enenimiskun Jesus.

Getok aianimihibemagak

Ki ni Sebiphimigosin

Jesor mi eji ehi Benimin

Migbeteh jaghehechkaSin.

Ape kitenimihising

Kakik, isakotek ni de

Ape ni mitonenindjigan

Ki teing aiapimagak.

## VENEZ TOUS A CE GRAND FESTIN.

Ki Sikomikonan Jesos iSi kitjitsa ajaminang }  
 Ki Sikomikonan Jesos tji achaminang Siyav }  
 CheBenindagosiyankon ki kitji minasasimin  
 CheBenindagosiyangon ki kitjitsasisimin.

Ka kikenindag8asinon ki minasasisininan  
 Ka kikenindag8asinon epij minasasiang.

Ondjita kije-manito ki minasalikonan  
 Ondjita kije-manito kit ag8achimikonan.

Dio ominasasisin ki moekinechkakonan  
 Dio ominasasisin ki tebihikonanan.

Sakding daji tebisin ki sichkobendanan  
 Sakding daji tebisin mi kijatj igachkitong.

Keget ki nisitosimin meg8atj itatj ki teinang  
 Keget ki nisitosimin epij Sitapimang.

Ki pi kikaamakonan Sakding kitji Sitapimang  
 Ki pi kikaamakonan tji Sit minasasiang.

Kakik kitji ijiteeng tipaiganata Jesos  
 Kakik kitchi ijiteeng apenimota Siyav.



Ape chaSenindagening ni dach tji mino nipong.  
Ape chaSenindagening ni dach tji mino nipong.

### CH. STIONS EN DE JOUR JESUS ETC.

KejeSatisin, ki nikamotonimin migSetj  
KejeSatisin kit apichi sakihimin  
Meno kominiSiuk ni gat apitaSak  
Ni ga minaSasiak ni enenimiang.

EgSachimiang, ki kitchitSaSeniminimin  
EgSachimiang, ki song manadjihinimin  
KitchitSa ostisining ki tepSetonimin  
Ki SasenamaSimin kitchi tepSelamang.

Satikemiang nid apenimonanan ki iav  
Satikemiang songiteechkaSichinam  
Sachagotchijamindjin changenimiyamintch  
Ka ni gosasibanan ki Satakemimin.

Saiakihiang kiSi pejikSeniminimin  
Saiakihiang ki kitchi sakihimin  
Kin Senidjanisingn kit inenimin  
NinaSint Seosingn ni enenimiang.

CheSenimiang, Sekonen mechkot ke  
Mininang cheSenimiang tibebindan ni deinan  
Enikokoteeing ni modjikisimin  
Imitoneniminang menq totaSiang.

O Jesus nose kakik ganaSenimichinam  
O Jesus nose kitchi eka singotiyang  
Eko pinatistiyang ki cheSenimikinin  
Ni ga gSaiakosemin ganaSenimiang.

MenaSasian SakSing minaSasiichikang  
MenaSasian kekona SaSibatch tiang  
Keje manitoSian pizindaSichinam  
Pi otapinichikang Si ani nipoiang.

BÉNISSEMENTS À JAMAIS LE SEIGNEUR, DANS  
SES BIENFAITS.

CHAMMAH Kitchi Sa Sinata kitchi Sa Sinata

Tebeniminang Jesus (bis)

Kitchi Sa anjenitok

Av kitchi Sa Sinik

Epitch mino teetch

Kitchi nikamote Seg

Keket kije Satisi

Epi pamiinang

Ka oSebinasir

Getimakisinidjin.

Meno gana Benimatch

Omanadjenichan

Onanda Sabaman

Ka Sa nichininidjin.

Ni mita kakizomik

Igachkenindaman

Ni mita Sitokag

Sa pajisnikolan.

Ij otchitchagochian

Ni mino achamik

Ikomini Sian

Kitchi piskane ni de.

Ni gitimagenimik

Mi Saam nndehing

Epitch oniehichitch

Makatenindagosi.

Apitchi nokitché  
 Mi Sendji gachkitché  
 Sin ni nodjimohik  
 Sin ni songiteech kak.

Itibenimuk Jéso  
 Ni tebi Sanatis  
 Epitch chaSenimitch  
 Kakike ningat ikit.

LE VOICI L'AGNEAU SI DOUX.

{ MiSaam n8akiteetch  
 SakSing taji midjim  
 Ki pi otiaikonan  
 Manadjata. }

Mi k8enatch kosinan  
 Mi pemiinang  
 Mi saikihinang  
 Tebeniminang. (Mi Saam.)

Mi saiki8etch  
 Mi Senichichitch  
 SakSi gotch nidayan  
 Eia8ak Jéso. (Mi Saam.)

Mi Saam osti8in  
 SakSing Sendjipatch  
 Kakike iatisi  
 Ka pindikagotch. (Mi Saam.)

Inand8e8eminang  
 Nanzika8at8  
 Ka 8aseiatiaitch  
 Che8enindjiketch. (Mi Saam.)

Kit apitaganan  
Modikita  
Mamoiasata  
Song sakata (Mi Saam.)

Ki ksenatch kaminan  
SindamaSata  
Igitimagising  
Tji ditonang (Mi Saam.)

SaSindamaSata  
Ij animising  
Tchi agachimiang  
Tchi minasing (Mi Saam.)

Eji chesman  
OchaSenindan  
Igachkenindaman  
Ni Sinbinemik. (Mi Saam.)

Ki minigonan  
Sanatisin  
Sing galsating  
Eindakogin. (Mi Saam.)

OkSenatchapinas  
Ket apitamiang  
Kichpin nibchayang  
Kekona ingi. (Mi Saam.)

DANS LE PRINTEMPS DE VOTRE VIE.

At kinaSa. Sackinikryek  
Monjak mamitonenimik  
Tebeningatuka kijhinang  
Kakik songa sakata  
Kekona ki katiakasing  
Sachiching nibchasin.

Enapigie njindamok  
Aianotah pinastisita

Megbatah sechki pimatisie

Kakik songa machkasik

Gsaiak kichu tupaigieg

Jesos otipagesin

Ki satenindamotokenak

Onzam sibatah sikasatah

Sabikoning minemakanik

Kazokapitenindagat

Metchi minasangosidik

Monjak animeundamok

Ket nange metchi pimatisiteh

Gachkito tehi mabo sipoteh

Kazo ako sakalamiatah

Epitch-gotang sasokasin

Kinasa dach netafikieg

Tabasenindizok gae

Kasin papamenindankekak

Notch seiejihisamagak

Ondjita getanok nimisita

Onzam gotanenindagat

Sibatah oka sanadjihigon

Kamino inatisipan

Sebinamok ki sechki sebijik

Ojimik kasachki sebijik

Onzam neta otaminodjik

Sibatah ako gitimisak

Sibatah ako nipatisisak

Sibatah ako minihisak

Apitchi gitimagisak

Anotch meningisak

Monjak kiti mihonindang  
 Megbatah apinindang  
 Egachingetch saakihinang  
 Kakik songa sakista  
 Sin nichike no  
 Saksing tchi pindikanang.

### AU FOND DES BRULANTS.

Kitchi ichkotang eniyan  
 Ondjita nidamma  
 Tchi apitchi kakidjak  
 Diyo iki nichikak.

{ Monjak nmay }  
 { EnoSek Idach ichkote }  
 { Ka ijataSesesinon. }

Kinasa eiamisyeg  
 GaganotamaSichik  
 Songa mitonenimichik  
 Epitc amimisan.

Endaji tanakizoyan  
 Nap ki kat agachimim  
 Ki ga kitchi chasemim  
 GaganotamaSiyeg.

Si kakizondamaSichik  
 Diyo tebenimang  
 Mechkot ki ga Sitokonim  
 SakSi ki outaman.

Songa pagosenimata  
 Ondjita egachimato  
 NekaSe metizonidji  
 SakSing Sibatch tji asate.

Sur Vire: **BES SAINTS LA TROUPE.**

Ondjite Sisakindamok

Nekase tanakizodjik

Okitchi ichkotemisa

Apitchi Sisakikinjeni.

O DHEU QUR DOUX EST VOYRE EMPHRI

{ Omani ki midjanisak }  
 { Chasenim Saksing pindikac. }

Eksing:

Pisabik apakidjicatek

O kitchi ichkotemisang

Kitchi Sibatoch ta ningite

Apitchi ma kitchi ichkote

Sabamaſatch kije maniton

Kegel sa ta kikamabong

O kitchi ichkotemisa

Ota apitemindansa.

Anditok ket ondjipamagak

Saksing kitchi ljiseſatch

Nekase tanakizodjik

Ka na ki ta chasenimaak.

Sisakikinjeni ichkote

Indi endanakizoſate

Osakihiseſinisa

Asachamenj dach piskaneni

Epitchiſatch apakizoſak

Kije-manitoſiſining

Omindjimenimikoſan

Nananj tehi teb hijikaſaſate.

Mani ki minotakak khalis  
 Enabigis pakosenim  
 Sibateh: kitchi ags obinatch  
 NekaSe tmeakizonidjin

O DIEU QUE DOUX EST VOTRE EMPIRE.

Kegot apitei k8enats 8akSing  
 Kakik modjikenindam  
 8akSing eji 8aseyatisin  
 Jesus kit indanenimin.

{ Tebenimin 8akSing }  
 { Kekona ki sehkin. (bli)A }

Echtseing.

8akSing kimindaaminagos  
 Kin epite 8aseyatisin  
 Epite songa kije8anin  
 G8ayak ki kikenindagos.

8akSing mizi endanakiduk  
 Ki modjikenindamik  
 Aking iki animisate  
 Kit ondji minasasiak.

Nindapitei song gackenindam  
 Monjak isi nickininan  
 Kekona ki songiteekasim  
 Nongom toi pon patatin.

Kin Jesus ekinindjintehin  
 Ondjita ni gitimgris  
 Enabigis j8isijehin  
 8akSing gotu enamok mikani



SakSi Sada mindondapitan  
 Mi Sendji animisian  
 Enenimin mi kesi tian  
 SakSing tel Sitakeminan.

Si nipolan ceamasihin  
 SakSing ij-ichkSandemisang  
 Kitei Siti minasaminan  
 Kitei mamolasaminan.

## SEIGNEUR DIEU DE CLEMENCE.

(Ain dea Caga.)

Kakik ayamiesin Si tpaiketa  
 Kije Manito neta songo sakata.

{ Matci inatisihin kakina kakina }  
 { Matci inatisihin kakika Sebinada. }

MemanitoSisidjik kineSitaSatak  
 Kasipamasisatak matci magoedjik.

Si aiangSaminata ki kajakiminan  
 Ni patisiSin ako kye patetosin.

Matci kisansihin pakiteindanda  
 Ondjita cinkidanda anote manasihin.

Kasin pinzindansita onzamitonosin  
 Sanga kineSitada papamadjimisin.

Manadjito kijigak Si manadjitota  
 Kakike anSeihin SikSatanindanda.

Kedjick KijikaSatak mesinamaSankok  
 Akatenindagosik netta kimotidjik.

Sangipidjik ondjita gitimgasinksa  
 Matji pimatisiSin otcakihanada.

## JUSQU'A QUAND.

A8isa pinzinda8ichin

8enidjanisiminan

Kakik-na ki8i an8etav

Chechk8at ki kakanzomin

Nanzika8ichin

Kaki ponimisimon

Nanzika8ichin ki ka tebihin

Gitimagasing endiyan

Kije manito nose

Mikatimakat8on nin de

Ni mitonenindjigan

Kitchi sanakat

Mmo matisin

Gechk gechk panimata 8entat8otok

Kabin an8eta8ichiken

Eji kakanzominan

Nin keje manito8ian

Apitchi ni 8i teb8e

Ka na n8a ondji

Ki ki kiphisinon

Kanaki yav nin dibenindanain

8enibikodjich pihichin

Kije manito n'ose ;

Gechk gechk ni gat an8enindis

Nin b8ana8ito nongom

Nin Disonikon

Tanasak mayanatak

Geck geck panima ninga 8ebinan.

A8isa nanzika8ichin

8enidjanisiminan

Kaki ponimisimon

Nanzika8ichin ki ka tebihin

**Ka ikitoken geck geck.**

**Nongom pomiton**

**Matchi matistim**

**Ki ka ninaasa, ki katebiin.**

**Ni sakiak nitch kiSenyak**

**Gaie nin sakihiok**

**KaSin ta minSenindansik**

**Nongom anSetaSaKa**

**Nind ikok ako**

**taka modjikaita**

**Ket-makakik ki ga Sabamin.**

**Apitchi ki Sayejindis**

**K8esat8a kitch kiSenyak**

**AnSeta8in ki ga metis**

**Ka na nin kigochis**

**Ketna Sina8a**

**Ki katak8achimikok**

**Ki otitaman kitji ichkote.**

**Anin ke to8anan n'ose**

**Kichkasank8ap nin nindint**

**Ki nan8ijimimin nose**

**Songa nind an8enindis**

**Abinotchinjich**

**Nind apitenindagos**

**Iji8ichichin mino miKanang.**

### **LE MONDE ENVAIN.**

**Av epitoing mamitonenindanda**

**Sakitatin ka ikitote Jesus**

**Mi dac nongom nanagate tipaigeng**

**(Geck) Meckot 8ak8ing kiga tebisimin.**

Ningota8asitok neta manezite  
 Aking endakok pekitenindang  
 Kakina gaie nekika8enindang  
 (Geck) Meckot Sak8ing kata yokima8i.

Ningota8asitok payekatisite  
 Ningota8asitok n8akiteete  
 Gaie 8aki pekate ketakenindang  
 (Geck) Meckot Sak8ing kata mina8asi.

Ningota8asi ok8in me8indizote  
 Songa me8indang opatatocin  
 Gaie me8ite epite an8enindizote  
 (Geck) Meckot Sak8ing kata min8enindam.

Ningota8asitok mesa8enindang  
 Mino ijinini8akisi8in  
 Gaie mesa8enindang mb8aka8in  
 (Geck) Meckot Sak8ing kata tebenindam.

Ningota8asitok che8enindjikete  
 Dion 8endji nita cha8enjikete  
 Neta cha8enimate L.8enindji  
 (Geck) Meckot Sak8ing kata cha8enima.

Ningota8asitok 8in paniteete  
 Neta ayamie pinatisite  
 Cangenindangdac pijik8atisi8in  
 (Geck) Meckot Sak8ing ta 8aseyatisi.

Ningota8asitok ayacimhinte  
 Ayamie8in8endji tacchiminte  
 Gaie kije manlon 8entji naninte  
 (Geck) Meckot Sak8ing ta kitait8a8ina

## VIVE JESUS VIVE.

Kakik songa nibakata  
 Eyamiang machakasisita  
 Aking taji tebisin  
 EjiSebak gikenindanda.

{ Mayanatak Sebinanda (ble) }  
 { Senichiching sakitota. }

Kitchi noting kijiipite  
 Tehiman nisatchisan ipita  
 Mi ejisek tebisin  
 Aking daji tebisin.

Kasin napite pitchasimon  
 Matchi minasanigosin  
 Tanasak sejibabandam  
 Pemenindang minasasin.

Piskane Sibate IchkSate  
 Piskane Sibacc tehakakite  
 Mi ejisek tebisin  
 Kitchi Sasibate kupitose.

Metchi minasanigosito  
 Keget megSatch Sanimikusig  
 Kata kitchi kochkSenindam  
 Andapite itok ke nipokSen.

O tebisinensitok  
 Songa ki kackenindamiim  
 Apitchi pakeSicicik  
 Asasajak kinipik madjak

Taka enikokoteeng  
 Sakiata kije manito

Sin eta sakiigosi  
Sakiata ket ako neseng.

**OUVRAGES DU SEIGNEUR.**

Sin kije-Manito  
Iniso-pejikotch  
Ondjita songa tep<sup>8</sup>etata  
Sin kije-manito iniso-pejikote  
Sin ma ki ki kijihikonan  
Sin ejinagositch  
Ij otchidjagochite  
Mi ejinakuhinang  
Sin ejinagusite  
Ij otchitjaguchite  
Ki kijihigunan.

Mi eneniminang  
Dio kajihinang  
Kakina niga lokenimikok  
Mi eneniminang Dio kajihinang  
Ondjita ni ga pamitakok  
Ni ga nakomikok  
Ni ga sakihiok  
Enigogote<sup>8</sup>ato  
Ni ga nakomikok  
Ni ga sakihiok  
Mi eneniminang.

Songa ne<sup>8</sup>sakadjik  
Mi dacki nipo<sup>8</sup>ato  
Kije-tebisi<sup>8</sup>iningi ta yasak,  
Songa ne<sup>8</sup>sakadjik mi dac kinipo<sup>8</sup>ate  
Kakik ta cha<sup>8</sup>enindagosik  
Oka Sabama<sup>8</sup>an  
Tchi tebihiko<sup>8</sup>ate  
Neso-pejikonidjin

**Oka SabamaSan**  
**Tchi tebihikoSato**  
**Tebeningidjin**  
**Neta patatidjik**  
**Midach ki nipoSatch**  
**Kitei ickoteng ta iapakinak**  
**Neta patatidjik midacki nipoSate**  
**Ickoteng kakik ta metizok**  
**Anamakamikong**  
**Sin matchi maniton**  
**Oka SinbinemaSan**  
**Anamakamikong**  
**Sin matji-maniton**  
**Ij apitaSaSate.**

**KinaSint ondji sa**  
**Tchi tetibachkanite**  
**Kizison Dio oki Kijian**  
**KinaSint ondji sa ti tetibachkanite.**  
**Tchi Saseyanik okijian**  
**Mizi anagucha**  
**Tibik kizison dach**  
**Tchi ondji Saseyanik**  
**Mizi anangocha**  
**Tibik kizison dach**  
**Sin oki kijian.**

**Mizi aSesinza**  
**NindasiSagana**  
**Ka tibenindamoninang Diyo**  
**Mizi aSesinza nindasiSakanak**  
**Kit ondji abatchiananik**  
**Tasin kajikakin**  
**Kit achamikonan**  
**Kit okonasikonan**  
**Tasin Kajikakin**

Sate

Kit ahamikonan  
Diyo tebeningete.

Anamakamikong  
Tchi agsachimianang  
Kije manito sekSisisiminte  
Anamakamikong  
Tchi agsachimianang  
Ki anichnabesihitizo  
Epitch sakiinang  
Kakina omisk8i  
Keget oki siginan  
Epitch sakiinang  
Kakina omisk8i  
Ki ki minikonan.

Av dach sakiata  
Songa sakiata  
Kije manito ka kijiinang  
Av dac sakiata  
songa sakiata  
Manito ka mino totonang  
Epitching gotc kakik  
Papamita8ata  
Meg8ate ipmatising  
Epitching gotc kakik  
Papamita8ata  
8ak8ing kitchi njang.

Air: MA FOI DANS LE SIÈCLE OU NOUS

SOMMES

8i mika8ik pajatatiieg  
8i mika8ik euabigis  
Gek ponitok enatisiieg  
8ebinamok patato8in.



Sebinamok kiSanisi8in  
 Sebinamok manat8e8in  
 Sebinamok ki8ach8e8i8in  
 Sebinamok tchiseke8in.

Kayat matchi inatisi8in  
 Ondjita gotc 8i ponitok  
 Tipaigek aiamie8in  
 Sak8ing kitchi otitameg.

Anote kekon menitokeyeg  
 Ka8in manito8ansinon  
 Pejiko ma kije maniton  
 8in nichike manadjik

Sebinamok nichkenindi8in  
 Kakik mino sakihitik  
 Song sakitok pinatisi8in  
 Kakik ki ga mina8asim

Ang8amisik Sechki nikiieg  
 Sebinamck minik8e8in  
 Matchi nipi pasaamatik  
 Ki ga mino cha8enindin.

Kichko8ek dach Benzamidoneg  
 Onzam kakik ki pata8em  
 An8ebitok ki tenani8an  
 Pekatch kitchi otena8ang.

A8as ijan neta pata8en  
 Keget songa ki chingiton  
 Kanake nin ki 8ichtasiton  
 A8asijan ponimichin.

Chaye keget ni chingenindan  
 Miz kekon maianatak  
 Songa songa nind ansemindis  
 Ka minasate ninga tisi.

## DIEU D'AMOUR, UN MONDE TROMPEUR

O keje manitoslan  
 Enabigis caenimicin  
 Sanina ni may nin deing  
 Epitch song ansemindizoian.

{ Mi achaisie tabenimim  
 Kisakiin enikokoteyan  
 Epitciyan kape kijik nipa tibik  
 Ki ga makasenimin. (bis) }

Eckseing.

Gittinagasing endiyan  
 Iki matchi inatisiyan  
 Kayasikate nipoianban  
 Anditok tji ki apiyanban.

Keget ni gi Saiejindia  
 Ni gi animihitis gale  
 Iki nandaSabandaman  
 Aking daji minasasiisin.

Kitchi Sibate kisebasin  
 Matchi minasanigosiisin  
 Anaming nin tchidjagoching  
 sanina ningi takSamikon.

Tanasak ij ajachkiSang  
 Manatatong ningi kokise  
 Ningi pisinatjilikon  
 Onzam ipamikaman ni yav.

Epitch chochkosenaniſang  
 Apitchi kichka pikſatinang  
 Mi eji chochkoseyanban  
 Anamakamikong inakak.

Iki kije patatiyan  
 Apitchi ningi mijihitis  
 Sakſing daji tebiſin  
 Nind indosin ningi ſaniton.

Ni gi ſanadjiton nindè  
 Megſatch ij apitaſin, n'ose  
 Meckot ningi pindikana  
 Matchi manito changenimitc.

Endasing ni minisikan  
 Ta yakindakſatokenan  
 Anitok endasinokſen  
 Ni patatoſin aniſiſe.

O keje manitoſian  
 Kin ondji nid agatenindis  
 Ka minaſatch ni ga tisi  
 Ket ako pinatiſianen.

**Air: CHANTONS CHANTONS DE MARIE.**

{	Mani nikamotoſata	O pi akokaton
	Epitch mamanda ſiſite	O ſakidjikeſin
	Nigamota, ikitota	Jesos o miſkſing
	Kitci ſakiigosi.	Epitch ſakiinang
		Epiteniminang
		Kſatak nipoſin.

Epitch onicicite  
 Epitch pinatiſite  
 Modjikisita  
 Epitch minoteete  
 Epitch caſeningete  
 ſaſijimota.

Mi apito ka ſangominang  
 I ſabandang Jesosan  
 O miſkſini ſakitatin  
 Ka piſiginamonang.

O sabandan oksisisan  
 Epite sakitcikenite  
 Tci kikinase ienimate  
 O kitcitsa totagon  
 O sakidjikesin  
 Tci sakiinang.

Ij oki migote Jesosan  
 Ki sabandaigonan  
 Ka ningotin ikijikak  
 Psa apenimosita.

O teing cimagan  
 Pajipasa Jesus  
 Tci patatikong  
 Mi sendinang mani.

Mami ejiteete  
 I Misabandamang  
 Ijiteeta  
 Ondjita sekingin  
 Iji sakiata  
 Ineni ma ta.

ACADE.

### MAIANI-KIJIGAKIN.

Sur l'air: FLEUVE DU TAGE.

Kitcitsa mani,  
 Kin telenimat8a  
 Anicinabek  
 Gaie anjenisak,  
 Senidjanisimiliang  
 Songiteeckadinam } bis.  
 Kakike si-gana8eniminam. }

Kije manito  
 Ki ki na8anjonik  
 K8enate ninginan  
 Tci sitoka8iiang  
 Eji-kotakitoiang  
 Ka sebinicikangen,  
 Kget songa nind animisimin. } bis.

Sidjiicinam  
 Kitci eka 8ikat  
 Matci manito

Cagotciaminte  
 Kije manito Jesus  
 Mani, seksisimate  
 Ket-ina kekon ki pbanafite.

KSenate nin ginan  
 Saiakiigosin  
 Kekona kakik  
 Ki song sakiinan  
 Kekona gaie Jesus  
 Ki songa sakiangite  
 Jesus, pite pejiko sakiato.

Ondita songa  
 Ki, nakomimimin  
 Kakik ka mino  
 GanaSenimiang  
 Ki si-pizindomimin  
 Kisi-sakimimin  
 Enenimiang mi ke si tjiang.

Kipiocinam  
 I pimatisiang,  
 Sitokasinam  
 Si ani nipoiang,  
 Kitei kakike Saksing  
 Sitei minaBasiminang  
 Diio kakik kitei Sabamangite.

JE VEUX CÉLEBRER.

Apitei k8aie nateisin mani  
 Kin se nidjanisimate Jesus  
 Ki pi anamikonimim songa  
 Ka mino (2) ganaSenimiang. (bis)

Kiu epitch kijeatisin mani  
 Keget kit onidjanisindan  
 Kitci kitimagenindjikein  
 Kakke teh sitokasiang.

Kim epitch sakiigosin mani  
 Senidjanisingin ondjita  
 Enenimiang ki sangomimin  
 Tehi kakik mino totasiang.

Kim epito chaseningen o! mani  
 Tci eka pasanjeoiamintch  
 Jesos ki kakizondamamin  
 Ka iapitch mino totasiang.

Ka minasatch ni ga si tistimin  
 Ka tiang i ki patatayang  
 Ondjikasia ma ni sipingonan  
 O Mani kakizomicinam.

Ki Ksisis ka iagsacimiamintch  
 Ka pakitenimichikangen  
 O! Mani ni gi kijenindamin  
 Sekigin kitchi sakihinang.

Ningot endiyangin mikominam  
 Ka tiyan tci tipaikeiang  
 O! Mani ni gi kijenindamin  
 Sekigin kitci pamitonang.

Saksing kitci otisabandamang  
 Nid apenimonanan ki yav  
 O! Mani ni gi kijenindamin  
 Sekikin kitchi tepsetonang.

## NOUS VOUS INVOQUONS.

Senidjanisimiyang  
 Ganaſehiminang  
 Kſenatch mani  
 Gagahotamaſinam  
 Kakina netaſiton  
 Neta chaſeningen kſenatch mani.

Jesus ka nikiatch, ki ga popamitak  
 Kſenatch Mani  
 Minotaſichinam  
 I pimatisiyang, gale ſi  
 Nipoiang, kſenatch Mani.

## JESUS L'AMI DES ENFANS.

Ki songenimin mani  
 Ondjita ki nakomin  
 Ka ki atchitchininamav  
 ſa paſanjeotchin Dio  
 Kin ki ki ganaſenim  
 Ka kichindakanisang.

Ki ſakidjikeſining  
 Kakik ki mindjimenim  
 ſenidjanisingin Mani  
 Kakik kit iji chaſenim  
 Mechkot dac nin ſekingin  
 Ki ſi iji ſakin.

Megſate ipimichkaiian  
 Ki ki ſongitechkay  
 Megſate inichibonoian  
 Paſitikong kejidjisang  
 Ni gſaiakosenaban  
 Tanasak ki nikani.

Ki SidjiSininaban  
 Peps yanokiyaban  
 Kin kit ijiSininaban  
 Tehi mikaman ke midjan  
 Kitchi migSete kit inin  
 Ka mino Sisiniyan.

Eji mino totasin  
 Kit iji mino inin  
 Ki ka mamikaSenimin  
 Nenahaman mayaman  
 Kanatchakeng epiyan  
 Ki ka nanikamoton.

Ki nindjimenimikon  
 Ni mitonenindjikan  
 Gaie anaming nindeing  
 Ondjita kakik kit asin  
 Mechkot dachi ki nipolan  
 Ki tehing achichikan.

Mani kejeSatisin  
 GaganotamaSichin  
 Tehi Sabamak SakSisisite  
 Gaie pejiko Seosite  
 Gaie mino Manito  
 Dio neso pejikote.

Kije tebisising  
 Mani pindikajichin  
 Tehi Site minasasiminan  
 Epite song minasasiyan  
 Kekona Sibate SakSing  
 Iji minasasiyan.



## JE METS MA CONFIANCE.

Kitanamikon mani  
 Nin kitsit8a ninga  
 Kin sekimak8esiyā  
 8ak8ing gaie aking  
 Ganachtakeng endaji  
 Ganasenindaman  
 Gaie meno totaman  
 Ki kitchit8asihin.

Metakamik a8enen  
 Ke ki tipatotang  
 Ki tesanak8e8i8in  
 Gaje dach oki8in  
 Pekitch kit onidjanis  
 Pekich ki kikangar  
 Kit ok8isimiman  
 Dio ok8isisan.

Gitimagenimichin  
 Neta cha8eninken  
 Ka chingit8ichiken  
 Pegoseniminan  
 Songa nind an8enindis  
 Iki patatian  
 Songa nichinkenindis  
 Iki an8etonan.

Nin ge ki ka sakiin  
 Ket ako neseyan  
 Ki ka mikasenimin  
 Ayanimislyan  
 Ki ka mamoi8amin  
 Meno totigoian  
 Che8enindagosian  
 Ki ga nikamoton.

Kin8enindjanisingin  
 Ki ki iji totay  
 Kekona nin 8ekingin  
 Ki iji totonan  
 Songa ni gachkenindam  
 Iki nichkuinan  
 Iki pata indiyen  
 Achaie mi minik.

Oning8ikaniyanban  
 Nin da ki ijsa  
 8ak8ing tei 8abatninan  
 Tchi 8itapiminan  
 Songa songa ni inagas  
 Tchi 8abamak Dio  
 Ka ni sabenindansin  
 Aking endakokin.

Nind apenimon ki yav  
 Mani che8eningen  
 Tchi eka pingot iyan  
 Ninge kipiochin  
 Meg8ate pimitisian  
 Gan8enimichin  
 Gaganotama8ichin  
 Si ani nipoian.

Songa nibwalthawiningi  
 Mindjimeninichin  
 Songa nyatniewin  
 kakik mikomichin  
 wassa nind appagiton  
 Ni 8akasisin  
 Pakinamau Jezos  
 ke totamo8anen

## Sur l'air: VOTRE DIVIN MAITRE.

}	Kikkinotatita Nikamota8ata Epitch minototonang kossinan 8ak8ing api jesos Tchi pindikaninang Osti8ining Te tchi achaminang.	}	Ech8esing.
---	---	---	------------

Mi endite jesos osti8ining 8iyav gaie dach  
 Omiskwi keget ot aton minik8akaning  
 Okitchit8a 8iyau gaie omisk8i keget ot atton.  
 Ikitokoban ni yav keget midjim

Apitenidagwat kitci k8enate midjim  
 Kije manito tibipawe 8iyav omisk8i  
 Gaie: k8enate enditch.

Ikitokoban gaie; songa neb8akatch  
 Achamintch ni yav gaie ni misk8i  
 Nin ni gat apitta8a nin gaie ni ga  
 Kikkahama8a 8ak8ing tchi ijatch  
 Nananj tchi pon aki8ang ki ga  
 Sitikeminim pinanzika8ichig  
 Kitchi pejikotonag k jeso 8eosiminang  
 Chaweniminam ki yav kimisk8i  
 8i achaminam ka8ebinichikangen  
 Eg8achimiang nid agatchimin  
 Ka yan8ettonang.

## Sur l'air: HÉLAS QUELLE DOULEUR.

Jesos tebenimin  
 Kin epiyan  
 Okaristi8ining jesos

Anamite gaie michich  
 Ki mahadjihin  
 Pakšana ki songa tepsetton,  
 Kakike kiSi nikamottonjesos  
 K8enatch n'osse  
 Enabigis chawenimichin.

Monjak songa ni ma8  
 Kape kijik  
 Ni kitchi animis monjak  
 Ni gachkenint onzam monjak  
 Ka pattatian,  
 Apitchi nindagatenindis  
 Ondjita ni song'an8enindis jesos,  
 Kisissibach  
 Ni djitchagoch, piniton ni de

Nosse achai8e-sa  
 Mizi mizi  
 Matchi ahinto8in nosse  
 Apitchi song ni8ebinan  
 Ni chingenindan  
 Kekona ki papamittonan  
 Kekona ki song' tepsettonan  
 Nosse, k8enatch n'osse  
 Sidjinichin tchi sakihinan.

Ondas ondas-ijan  
 Sidjihichin  
 Kitchi nib8akayan ondas  
 Ondasijan enabigis  
 Pindikawichin  
 Ni dehing ki missa8enimin  
 Ni nagas kitchi apitta8in  
 Ondas ondas ijan  
 Kin sa kakik ke sakihinan.

## Sur l'air : ALLONS AU BANQUET DIVIN.

{	Jesos n'osse, ki8ikkom Tji aiamie tebisiniyan Jesos n'osse ki 8ikkom Ki8i acham ki iav kimisk8i.	}	Eck8esing.
---	---	---	------------

Kitich, ondas gechkenindaman  
Onzam ki kitchi Kossikowane  
Ki gittimagenimin  
Nin ki8i pakitchi8anehin.

Keget songa ni nagas  
Kitchi pindika8iyan ni dehing  
Kegat ni nikkenindam  
Kin epitch missa8eniminan  
N'osse, kitchi8a yachamichin  
Ki yav tanassak anjeni-midjim  
Ni gatiji machka8is  
Epitch machka8issitch anjeni.

Jesos pitta8ichin  
Kit ayamie onichichi8in,  
Piskanenindan ni de  
Echkam echkam tchi sakihinan  
Enabigis onichichiton  
Kakina ni mitonenindjigan  
Ayamie8in eta  
Kakik tchi mitonenindaman.

N'osse onzam ki saki  
I8i Sitikemiyan ni dehing  
Epitch sakihigosin  
Ni de ki makkand8en tanassak  
Gaie epitj gachkiton ni de  
Ka8in nind otehisin tanassak

Kin kit otchin ni de  
N'osse epitch pejikoteheng.

Sur l'air; SUR CET AUTEL, LE ROI DE  
GLOIRE-

Tebenindang kakina kekon  
Kazo anamensikaning  
Gotch iji papamita8ata  
Engi gotch ichpiming 8ak8ing.

{ Kitapitchi pakitinamon ni yav }  
{ Cha8enindamitta8ichin }  
{ Jesus nosse ket inenimi8anen }  
{ Missa kakik ke8i tiyan. } Eck8esing.

Kekona dach gaie ki tiyan  
Endo8atch mena8assidjik  
Ijapir okaristi8ining.  
Kitchi kitchit8a8ininan.

Anjeni8ak mena8asidjix.  
Jesus nind igonanik  
Manadjihik kitchit8a8inik  
Mi kitchi cha8eniminak.

O jesos eg8achimin mig8ete  
Ki ka pejiko sakihin  
Ket ako pimatissi8anen  
Ki ka 8itch animissimin.

Omani jesos ki ki minik  
Kakina anichnaben.  
Enikok8akamikak aki  
tchi onidjanissimat8a.

Pagossenim tji iji cha8enimitj  
 } Sak8ing tchi mina8asian  
 } Mi ket ingi isong appenimoian  
 } Jesos kakik ki tep8ettag.

Eck8esing.

Ki ki kitchit8a achotenim  
 Ki te ot ijino8ining  
 Kin kit apitchi songenindan  
 Ijapenimoian ki yav.

Ondjita ki8i noss8aanin  
 A8 pisakinindjinichin  
 Ani iji8ijichin Sak8ing  
 Kakikke tebissi8ining.

Sur l'air: TOUT N'EST QUE VANITÉ

Av paiatatieg  
 Kakitta8enindamok  
 Gittimagenindizok  
 Gittimagasing endiyeg  
 Keg cha8enindamok  
 Ki ya8i8an,  
 Onzam animat eni tieg  
 Kitchi ichkoteng  
 Kina8a kit appahitim.

Ki pipakiminim  
 Nongom an8enindizok  
 Chechk8at gote kit ininin  
 A8issa cha8enindizok,  
 Anyatch dach kit endim  
 Nechkihiyeg  
 Anyantch gote echkam ki nickiim  
 Keget ondjita  
 Ki8i kakipichekasom.

Anin dach ke tiyeg?  
 An8enindizosi8eg.  
 Ki ya8i8an ichkoteng  
 Ki kat apakitona8an  
 Ta pindikokone ki toni8ang  
 Ki ta8aka8ang, ki ia8i8ang,  
 Matchi ichkote  
 Kata papindikemagat.

Ki gat animisim  
 An8enindizosi8ek  
 Monjak ki ga nipak8em  
 Monjak ki ga mokonemon  
 Ki 8ininomi8an  
 Ki kani8an  
 Ki misk8imi8a kata onde  
 Kata sasaten.  
 Ki ya8i8an echkote8ang.

Endasso nesseyeg  
 Ta sasakitakone  
 Ta papindikokone  
 Endasso ik8anamoyeg  
 Mitonenindamok  
 Ki ya8i8an  
 Anamakkamik ichkote8an  
 Taji ichkote  
 Ka8in atta8essesinon.

Av nanzika8ichik  
 Songa an8enindizok  
 Ki kitchi sakihinim  
 Ki8i mina8asihinim  
 Ponitok ponitok pattato8in  
 Sekonen 8endji kittimiyeg  
 Kit animisim  
 Mikka8ik cha8enindizok.



## Sur l'air: QUAND DE LA TERRE.

Wassa nind ondapitan SakSi  
 Nin sasakisipink8e  
 A8enen ke cha8enimik8e  
 Sak8ing tji pindikajitch.

{	Kije Manito Saiabameg Ondjita gotc k8enate endieg Kekona atiminakok Gaie nin kitji Sabamak. (bis.)	}	Eck8esing.
---	---	---	------------

Pesakichtibikatisingin,  
 Missa endiyan nongom  
 Mi 8endji kichkasang8ap  
 tian ikazota8ite Dio.

Kekape kijik nipa tibik  
 Ni mamitonenima  
 Ni wi otisabama Diio  
 Ondjita sayakiicte

Neningo kijik ninkopipon  
 Nindaiapitenindan  
 Epitc mamisa8enindaman  
 Dio Kitchi Sabamak.

Inenimite kije Manito  
 8ikat kitchi nipoian  
 Ape ki songiteechka8ite  
 Tchi eka patatiian.

Inenimitch kije manito  
 8ibatch kitchi nipoian  
 Kekona an8enindizoian  
 Enikokoteeian

Kekona otapinitch jesus  
 Si pon pimatisiian  
 Kekona nanzikka8ite mani  
 Sak8ing kitchi SidjiSak.

Sak8ing inakak aijisse  
 Ni mitonenindjikan  
 Kekona keket nongom Sak8ing  
 Ijisetc nin tchidjagoch.

---

Sur l'air: TU VAS REMPLIR ou REVIENS  
 PÉCHEUR.

Ni nidjanis ondas nanzikka8icin  
 Ondas ijan chachaie ki piin  
 Onzamissa onzam ki gitimagis  
 Ondas ijan ki8i cha8enimin.

Akkindan minik ka minototonan  
 Wak8ing tji ijan ki kijihin  
 Akkindan minik ka ca8eniminan  
 Missa mi minik an8etta8icin.

Ondjita se8enint ki ki pamihin  
 Sekonen gechkenindamihinan  
 Mizi keko endanin ki ki minin  
 Iklton, Sekonen nechkiinan.

Ondjita maneton ki patato8in  
 Manote eno8ek nanzikka8icin  
 Ichk8aienindan ki matci aindo8ia  
 Meekot keget kiga ca8enimin.

Senidjaninsingin kitinenimin  
 Seosingin ka ki tota8isi

Ni nidjanis nin deing ki ki assin  
Eno8ek ka ki pamenimisi

Ondjita kin 8endji kakanzominan  
Tep8etta8in kakik kiga tebis  
Kikatebihin epite saihinan  
An8etta8in dac ki ga mok8akis.

Sak8ing kakike kitci tepihinan  
Ni niponaban tchipaiatikong  
Ni nidjanis songa saiakihinan  
Pangichinken anamakamikong

Ni nidjanis nongom nanzika8icin  
Ondas ijan chachaie ki pihin  
Onzam issa onzam kigitimagis  
Ondas ijan ki ga cha8enimin.

Jesos nosse chaie ninda8enindis  
Minoagach nin kikian8etton  
Nidabasenindis nichingenindis  
Jesos nosse kiga papamitton.

---

Sur l'air: DU DIEU D'AMOUR.

Kin dach nin dè  
Otè ka iak8achingetch  
Epitcin epitcin sakiton  
Songenindan gaie  
Ki tè ni manadjiton nosse  
Ki tè ni manadjiton nosse  
Ni manadjiton nosse  
Kakik, kakikekamik omig8etc  
Kakik, kakikekamik omig8etc.

Kin nindè ekopangaaman  
 Ki cha8enimik8n  
 Tassin kajikakin.

Ki 8aseyenindamihikon  
 Ki 8abandaikon  
 Ominotee8in

Oki akokkaton odèing  
 Ka ti'an omisk8ing  
 Kitchi kasiamok.

Manote ta nipomagat nindè  
 Mechkot tchi notchimote  
 Ki ki inenimik.

Ki ki inenimik odeing  
 Kitchi pindikeian  
 Nindap osti8ining.

Niga mina8asiton otè  
 Nap ijoteüian  
 Nin ningat apitan.

Ningat achotenindan nitè  
 Odeing mî iim  
 Enenimik jesus.

Sur l'air: O SAINT BERCEAU.

Mari ninge mina8anik8enidan  
 K8enate ingi Gabriel 8etisik  
 Keget kije manito ok8inissan  
 Jesos eninte kit ok8isissima.

Mari ninge mina8anik8enidan  
 Mino Zabèth kit a8i 8abama

Kit ik ; mari keget k8enate endian  
Ki nidjanis kije manito8i.

Mari ninge mina8anik8enidan  
Cangaso kisis ki ya8ing ka tatch  
Mi kotc jesus i nikiatc tebikak  
Anjeni8an o manadjiikon.

Mari ninge mina8anik8enindan.  
Ka nikitc jesus niss8i okimã  
Betleeming o pi manadjiiko  
O kitchit8a pakitinamako.

Mari ninge mina8anig8enindan  
Iki 8aniatc ki k8issis ki mav  
Nissokon ki papa nanda 8abama  
Diyo endatch ki mikka8a jesus.

Mari nige, mina8anik8enindan  
8a nipotc jesus ki ki 8abama  
I 8abamatch kaie ij apitcipate  
Ki mokka8i mamedjikenindam.

Mari ninge, mina8anik8enindan,  
Nisokon inikik ka pon nessen  
Mi kotch apitch ij apitcipãn mani  
Kaie 8ak8ing kit iji8iniko.

Mari ninge, mina8anik8enindan  
8ak8ing endatjik ki sakiikok  
Mani ninge, mina8anik8enindan  
Aking songa ki sakiinimin.

Sur l'air: VOUS QU'EN CES LIEUX.

Naina8eng nikamota8ata  
8ekigin iji sakiata

Kakik apaiſeienindanda  
 Ij apite mania kiginan  
 Kakina songa eiamiadjik  
 Ot apenimonaſa ſiiav  
 Kakik ogaganotamakoſan  
 Miſſa ſentchi ſakſing ijaſate. } bis.

Nibina aiamie ſikiſam  
 Enikokſakamikak akki  
 Mani iki kitchi caſeningeto  
 Miſendji ki ojitchikatek  
 Endaſſing einſenaniſankin  
 Mamoiade nikamotaſa  
 Epite minotipatotakosite  
 Mani iki kitci chaſenindjiketo. } bis.

Ot apitci ſitokaſeniman  
 Kakina ſechkinikinitchin  
 Epitchinite kitchi niſſakanite  
 Kitchi ſite inatiſimigote  
 Mi ſentji ſonga tipaiſeſate  
 Mani otessaſnakſeſiſin  
 Ij aiamie pinatiſiſate  
 Nibina kitchiſa kikankſak.

Ot apitchi ſitokaſan gaie  
 Eiamie nipaſinitchin  
 Apitchi kitchi chaſenindinito  
 Kitchi mino inatiſinite  
 Eji ningo toteſiſiſapan  
 Jezos Maria gaie Joſeph  
 Kitci iji miro totatinito  
 Ot ondji gaganotamaſan.

Aſiiian kecht enindaminitchin  
 Okitchi ſongitehechkaſan

Pekate ka iji animisiian  
 Kitci site animisimikote  
 Sin ani pon pimatisinite dach  
 Asachamenj o8itoka8an  
 Mi iim apitshi mamicatote  
 Okitchi cha8enindjike8in.

Sur l'air : JE POSSEDE UN RÉDUIT OBCUR.

Songa makatenindanda  
 Songa eyamiayeg  
 Gaie mino yanjenitok  
 Ichpiming ondjipak  
 Kinipik nanjichimok  
 Kinipik nanzika8ik  
 Mania ka yapitchipate  
 Saking tchi onbinek

Sak8ing ij-ieh8andemi8ang  
 Si cheama8ik mani  
 Ichpiming si iji8inik  
 Sak8ing pindikanik  
 Tech igote anjenisa  
 Mani ot onbiniko  
 Ot otissabandahikon  
 Ot assiko Sak8ing.

Sek8issisiyan manito  
 Sak8ing kitchit8a8enim  
 Kitchit8a mani ninginan  
 Enassamapian  
 Enabigis si achi  
 Nind okimakeminan  
 Apitchi songa tchi kakik  
 Sitoka8iyaminte.

Kin Seosian Manito  
 SakSing kiteitSaSenim  
 Mania SekSisisimik  
 Enasamapian  
 Enapigis Si achi  
 Apitchi kitchi kakik  
 GaganottamaSiyaminte  
 Mania ninginan.

Senichichian Manito  
 SakSing kitchitSaSenim  
 Mani aking ka yotisatc  
 Enasam apiyan  
 Enabigis Si achi  
 Apitchi kitchi kakik  
 GaganotamaSiyaminte  
 Mania ninginan.

Sin nesso pejikonidjin  
 Oganonikon mani  
 Tibenim anichinabek  
 Gaie anjeni8ak  
 Ningot ekitoyanin  
 Kakik ki ka minottan  
 Kekon nandotama8ian  
 Inap ki ka minin.

Kije Manito otinan  
 Kakkina anjeni8a  
 KitchitSaSenimik mani  
 Ka yapitchipahak  
 Songa papamitawik  
 Kit okimak8emi8a  
 Sekinkin apitenimik  
 Mani jesus okin.



O mani kSenate ni ginan  
 Kekona sakihik8a  
 Kakina yanichinabek  
 Gena8enimadjik  
 Kekona gale kakik  
 Kiteit8a8enimik8a  
 Kakkike tebisi8ining  
 Ki otitamo8atc.

Neta kSenatchi8in mani  
 Kit anamikonimin  
 Ki makateniminimin  
 Mizi endatchiyang  
 Ki nikamotonimin  
 Keget kayapitchipan  
 Tchi mino apitchipayang  
 Sitoka8icinam

Kin Senidjanisimiyang  
 Ki8i sakihinimin  
 Ki8i papamitonimin  
 Nananj tchi nipoyang  
 Enabigis ni ginan  
 Gaganotama8ichin  
 Tchi songa tipahigeyang  
 Inikik ka tiān.

### AUTRE.

Kitanamikon mania  
 Keget ki mina8inagos.  
 Manito ki8itikemik  
 Kite ik8ek ki pakina8ak

Kindac tebenimin mitonenimichin  
 A8en itok a8am kaianamika8ite

Makatate endian ondjita nisekis  
Nosse k8c2ate nosse gana8enimicin.

Ka sekisiken mania  
Ki sakihik manito  
Pinzindan ot ikito8in  
Pinzindan kitchi animat.

8e8enint taka tipadjimota8ichin  
Ket inenimik8en kakina ka kijitote  
Ka memandjic ni gat an8ettassisan  
Ket inenimik8en kakik mi ke tian

Ki kitchi cha8enindagos  
Ondjita k8enate mania  
Nigwisissan okat onidjanisiman  
Kit inenimik manito.

Ayanjenisian anin dac kitinok8en  
Inini ka napite ni kikenimasi  
Pina8iko eko ick8aienindaman  
Nananj tchi nipoian tji kikango8ian.

Kakina onita8iton  
Tebeniminang manito  
Chaie kikat onidjanis  
Eno8ek ki ka kikangov.

Ni tibenimik kakina ka kijitote.  
Nid echo8enindam kitchi pamita8ak  
Keget onzam songa ni ca8enindagos  
Ket inenimik8en kakik mi ketian.

Mi apite Dio ok8isissan } bis  
Enichinabe8itch.

## Sur l'air: ADRESSONS NOTRE HOMMAGE.

Kitchit8a8enimata

Mani jesus okin

Sek8isisimatc Dion

Nikamota8ata

{	Ok8enatc inonzo8in
	Kitchit8a8itota
	{ Nokenindamomagat

Mina8asimakat

Kitchit8a8indjikate

Enikok8ak aki

Kakina mochkine

Epite cha8enindjikemagak.

Epite mino totonang

Tassin kajikakin

Oning8ing epai8eng

Ki ki piogonan

{	Kit ahotinigonan
	Epite sakinang
	{ Kit otapinikonan

Ningot endiyakun

Mamakatakamikat

Epite minoteetch

Jezossan ondjissin

Kakina ominoteedin.

Av ma8andjihitita

Ij apite ki ginan

Ki kin8aamatita

Echkam tehi sakiang

{	Kakik ki totakonan
	8enidjanisingin
	{ Sekigin tota8ata

Iji sakiata

Kakik, ijiteeta  
 Sin gote ejiteeta  
 endasso kijikak  
 Epitching mamoi&amata

Senidjanissimiyang  
 Pizinda&ichinam  
 Enikokoteeyang  
 Ki Sin monimin  
 { Ki ka sakiinimin }  
 { Mani Sekiminang }  
 { Niga tipaigemin }  
 { Akking ka pitian }  
 Ki tipaikanikok  
 Ketcî sakiikik  
 Missa gote ke tiang  
 Ket ako pimatisi&anken.

Sur l'air : **BÉNISONS A JAMAIS.**

Cha&enim o mani

Cha&enim o mani

Kik&issis ka iag&achimadjin

Pisindav

Cha&enintamitav

Pisindav

Epahi&edjik ki dè

Epahi&edjik ki dè

Epahi&edjik ki dè

Ninge k8ekikapa8in  
 Inipak8itonan  
 Ki nanda8enimin  
 nindapenimon ki dè.

Ka ki, Sepinasis8ak.  
 Getimagisidjik  
 Ki pagosenimin  
 Ka8in 8ebinichiken.

Ki kin8aama8ichin  
 Ketani totaman  
 Kitchi takokiiian  
 Koki maia8ikana.

Nibitchijinanchaok  
 Ij apin ki k8issis  
 Pagosenim nintik  
 Ki kat ani tep8etak.

---

Sur l'air : SION DE TA MÉLODIE.

Ni kitji modjikenindam  
 Enassamapitch mani  
 Ni gitci ca8eninda8os  
 Endate ijapitaman.

{ Nindapenimon kluav. }  
 { Ca8enimichin }  
 { 8ekiminan. }

Ketci okimak8emikotc.  
 Kakina anjeni8an  
 Kakina anichinaben  
 Ot iji tibeniman.

Keget Senidjanisingin  
ot ineniman mani  
Kakina anicinaben  
Ot iji caSeniman.

Eji minasani gotote  
SakSing imino ininte,  
Ape iji minasatang  
Ak. imino inang.

Ape ki otapinasite  
ondaji ij apian  
Tchikisit tchi nikamöian  
Epite songa sakiak.

Sakitrikemakak ni de!  
Echkam ani piskane  
Keget ni saki mani  
Ondjita saiakiite.

Kanita ichkSakindansin  
O caSenindjikeSin  
Keget tasin kajigakin  
Ni cawenintamitak.

Ki SaSindamon, o mani  
Songa nind inenindam  
Ketani inenimikSen  
Mi kakik ke Si tian.

Sur l'air : VIERGE MARIE.

{ O kSenate mani  
CaSenintamitaSicin  
Omani ninge Sabamicin } EckSesing.

Kipakkitinamon eji pimatisian  
 Kekona aiमितामान  
 Kekape kijik  
 Monjak iSisakiinan  
 Kekape tipik mi ke tian.

Ki Si sakiin  
 Mani Sekimakeminan  
 KiSi sakiin k8enate engi  
 Ikijikabamin, epite kije8atisin  
 Ondjia ni min8enindam  
 Iminoteen ki kachkia paiatatite  
 Mi kitci Sak8ing pindikanate.

Ok8enate mani  
 Kin monjak ka sakiinan  
 Ondas omani pi8idjiicin  
 Kin kiki ca8enim  
 Eko pimatisian  
 Mechkot ki tipaikanin  
 Keget kisakiij abinoteinjiician  
 Ca8enimichin Si nipoian.

Ondaje aking  
 Monjak ni8i tipatotan  
 Ok8enatch ninge  
 Ka tota8in  
 Ape tibenimin  
 Ape ki sakiinan  
 Kin dach mechkot mijiicin  
 Tci inenimin  
 Kakik 8enidjanisingin ;  
 Gaie dach monjak tci sakiinan.

Av, a8as ijak  
 Matei anichinabetok  
 A8asijak ki 8ebininin

Kin eta omani  
 Nindapenimon ki iav  
 Sibate piSitokaSichin]  
 Ondaje aking  
 Monjak kiSinosSaain  
 Gaie dach Saksing tei ijain.

Sur l'air: DIEU DAMOUR EN CE JOUR.

Ondjita ki piin  
 Senichichian manito  
 Ondas pi gitimakenimicin  
 \* PinaSigo ki piin  
 Songa nindanimis  
 Kasin anBetaSichiken  
 Eji pagoseniminan.

Ki songa sakiin  
 Ki pejikSenimin gaie  
 Ondas ijan neta chaSeningen  
 \* Erikokoteheyan  
 NiSi manitokas  
 Echkam kitchi sakihinan  
 ChaSenindamitaSichin.

Mi nassap endian,  
 Eji nandobitch nepakSetch  
 Missa eji missaSeniminan  
 \* Akosinagat ni de  
 Aptenindag8at  
 Nassap pajipahikate  
 Epitc songg8inomikoyan.

Mi gaie endian.  
 Kit iji nandaSenimin



Eji nandaſisinitch pekatetch

\* Anaming ni tchitjakoc

Akosi gaie ſin

Ka na ki ga kikehaſi

Kin neta nodjimohiſen.

Ondjita ka ſikat

Ki ka ſanenimisinon

N'oſſe, kakik ka mino totaſin

\* Ki caſenindjikeſin

Ningi gachkihikon

Ki kitchi ſakidjikeſin

Nigi piſkanenimikon.

Ka mino totaſin

Ondjita kſenatc endian

Ondjita ki kijeſatis, n'oſſe

\* Kimakatenindagos

Kſatisian na nin

Ke kikenimanan, n'oſſe

Epitch nita chaſeningen.

---

Sur l'air: AU SAINT ESPRIT, O CÉLESTE  
FLAMME.

Songa ki tepſeton mino manito } bis.  
Ki kije manitov ki manadjin }  
Kakina kakina ki nittagiton } bis  
Ki mayatibenim iki kijiin. }

Netta caſeningen mino manito  
ſaſſenamaſichin ſakaan ni de  
Pinaamaſichin ſakidjikeſin  
Kakik epitchian tehi ſakihinan.

Modjkenindamok SakSing endadjik  
 Kéget epitchi8ate isakiik8a  
 Isabandamo8ate ki tebisin  
 Kekona gaie nin Sa8ibate tian.

SakSing kata apik sayakihikik  
 Songa neb8akadjik menotehedjik  
 Ka pi aindo8ate changenindankik  
 An8enindizo8ate ki ca8enimak

Ka pi aindian nigossabandan  
 Kekona dach kakik ki sakiinan  
 Mi eneniminan ninga sakia  
 Nin ga tep8eta8a mino manito.

Kassiamasichin nind an8enindis  
 Saniken ka tian ni song8ebinan  
 Egatchigin nind'int ca8enimichin  
 Nosse kamina8ate nin ga 8i tisei.

Tassin enabian Sak8ing inakak  
 S8ang apenimogin ijisse nin de  
 Kitci papangaan echkam piskane  
 Sak8ing 8i ijisse kekona ingi.

---

Sur l'air : VENEZ CÉLESTE ÉPOUX.

{ Ondas enabigis, saagihigosin }  
 { Pa ag8achiminang }  
 { Kinipin pi nanjissen. }

Ech8esing.

Kipihinimin songa  
 Kesikonichinan

Ij a8akanikoyang iek8aienidar.  
 Pi ijan ni ma8imin  
 Kakizomichinam

Nepongin nind indimin  
 E8akanikoyang  
 Kichpin an8etta8iang  
 Kata animat  
 Anitok ke to8anken animisi8ining.

Nind apangichinomin  
 Anamakkamikong  
 Ni da mok8akisomin  
 Kokik ichkoteng  
 Painang kana kita ca8enimisisima

Ki sakihinanaban  
 Iki kijihiyang  
 Ka Sebinichikangen  
 Ka kijihiang  
 Ka pakitenindanken  
 Kit inanoki8n.

Echo8amanisongin  
 Keget nind indimin  
 Ondjita ni gosanan kije manito  
 Mi8endji gosakite k'os  
 Iki pattatiang.

Nibi ag8achkakonan  
 Changenimiyaminte  
 Ni8i Sebihikonan  
 Matci Manito  
 Ni8i takonikonan  
 Anamakamikong.

Kichkasang8ap endiang  
 Ni pangjinomin  
 Anditok tchi apiyang  
 Ki tibenindan  
 Sak8ing mi ket ijayang  
 Pi ag8achimiyang.

Songitehenindanda  
 Ayang8amisita  
 Ki minotakonan daeh  
 Dio 8eositch  
 Gechk ta nagosi aking  
 Pakesikoninang.

---

**Sur l'air : O DIEU DONT LA PROVIDENCE.**

Kakina modjikisita ki minonondakemin.  
 Kina8int 8endji ki nikite manito } bis.  
 O8k8isissan

Manin kakanko8inidjin.  
 Oki nikinottakon.  
 8iia8ini okijian  
 Manito 8enichichite.

Jesos ta ijimikazo  
 K8enate ot inozo8in  
 Kakik tipaikanata  
 Kakik manadjiata.

Ondjita ki kije8atis  
 Ondjita k8enate jesos  
 Kakina anichinabek  
 Ki gitimagenimak.

Ki sakihinimin mani  
 Jesos sek8sisimate  
 Keget kit ok8sisisima  
 Eno8ek ki kikangov.

Songa modjikisin Joseph  
 Mani kikang ki pini  
 Dio ok8sisisan

Nanengim pipakimatak  
 Jesos mania Joseph  
 Mizi miziahindiyang  
 Kakik songenimatak.

A8issa dach naina8eng  
 Kakik machka8isita  
 Jesos papamita8ata  
 Sak8ing tchi 8itikemang.

---

Sur l'air : TOUAKOUEKON.

Kakina ang8amisita  
 Ondjita napite epitching  
 Sebinanda pisinatisi8in  
 Kakik songa nib8akata  
 Tipahigeta ayamie8in  
 Papamitta8ata tebeniminang.

Missa keget ke8i tiyan  
 Kanake nin niga sakia kije manito  
 8in eta nichike ni manadjia

Neb8akayeg k8enate endiyeg  
 Aiamie8in songa tipahigeyeg.

Akking taji tebisi8in ni chingenindan  
 Kije manito ni min8ehenima  
 Ni manadjia

Enabigis sakiata  
 Yesus kristos k'ossinan.

Kakina ang8amisita etc.

II. Apitchi sakitota aiامية8in  
 Ondjita anamite  
 Pakitenindanda patato8in  
 Eneniminang kije manito 8i anitita  
 Kije tebisi8in 8ik8atchitota

Ka8in kekon kottansita  
 Ketna keko o p8ana8iton kije manito  
 Kakik kedjichk ani pamitta8ata.

Ki ya8i8an'an8enindamok  
 8ak8ing kakike  
 Kitchi mina8asiyeg

A8enitok ke nib8akate  
 Kije maniton okat assikon  
 Ondjita kakike 8anaki8ining.

Tep8eta8ik ka kijihinang  
 Kakik mino nib8akak.

Apitchi, etc.

III Kakina ket ani tiyeg  
 Mikka8enimik kossinan Yesus kristos  
 Pakitinama8ik ki va8i8an  
 8e8enint gotc pagosenimik.  
 Kakina kekon ejimanesiyeg ondaji aking.

Sebinamok kayasikate  
 mizi kekon mejihikoyeg  
 Kije manito ani pamita8ik  
 Kakik sakihik:

Nib8aka8in nandotama8ik  
 Mi eta ondjita pekosenindag8ak.

Neb8akadjik napite Keget  
 Mino 8anakik  
 Kakik gotc napite pekate  
 Pimatisik nib8aka8ining.

Ang8amisik mino mikan  
 Si noss8ahatok nib8akak.

Kakina ang8amisita, etc.

---

Sur l'air: LE FILS DU ROI DE GLOIRE.

Ka gackenindansita, modjikenindanda  
 Kit ag8acimikonan Dio ok8isisan  
 Acaie kanikite ki kakizomikonan  
 ESakanikoyankoban ki pi abiskonikonan  
 Av modjikenindanda

Gittimakihitizo Dio ok8isisan  
 8ak8ing tchi tebihinang aking  
 Animisi tji kijikamonang kedjick  
 Otebisaton pa o8ikanissiminang  
 Songa mamoi8amata pejiko  
 Sakiata.

Manito abinotchinj kitotisikonan  
 Tci nisita8ina8ang paag8aciminang

Ka8in 'onimikin ot ondji kijiasin  
 Ca8enindjike8in eta kikina8ate  
 O 8i ayan tei gikenindagosite.

Ki kikaamakonan ket ani totamang  
 Cha8enindamitehe  
 Tchi cha8enindjikeng  
 Kitci nokitèe tji iji nokkitekeng  
 Minotee keget songa  
 Kitchi iji minotèeng  
 Kikina8abamata.

Kikina8enimata endite eg8acingetj  
 Nanegatchicitizo An8enindisota  
 Ki ma8imigonan, songa  
 Ma8indizota tabasenindizo songa  
 Song tabasenindizota 8i  
 Tipaiganata.

Mamitonenimata pa ag8aciminak  
 Monjak tak8enimata epiteniminag  
 Endate pindiketa endate ma8atisata  
 Mikka8enimata jeros  
 Kape kijik nipatibik, kekona dac  
 Ki ingi.

---

Sur l'air : IL EST NÉ LE DIVIN ENFANT.

Mina8anik8enindanda  
 Bethleeming kiniki ka piang  
 Mina8anik8enendanda  
 Naina8eng nikamota.

Nongom kit otisikonan  
 Kije manito ok8isisan



nongom kit otisikonan  
 Jesus pa ag8aciminang.

Ondjita sakiigosi  
 Kije manito abinotchinj ;  
 Ondjita sakiigosi  
 Apitchi song nokitee.  
 Mijachking chinkichin jesos  
 Atiko Sisini8akaning

Mijachking chingichin jesos  
 Epite tabasenindizotc.

Epite songa sakihinang  
 Kit o8ikanisimikonan  
 Epite songa sakihinang  
 Kit ma8enimikonan.

Ki kitchi sakihikonan  
 Kakik epitching sakiata  
 Ki kitchi sakihikonan  
 Kekona iji sakiang

K8enate ebinotchinj8in  
 Ni deinan gi mininimin  
 K8enate ebinotji8in  
 Kakik tibenimichinam

Sak8ing ki mina8anikos  
 Aking dach ki kotakiitis  
 Sak8ing ki mina8anikos  
 Aking dach kima8imimin

Kakina ki nita8iton  
 Aking dach ki p8ana8iitis  
 Kakina ki nita8iton  
 Aking ki tibenidagos

Ikije manitoſian  
 Ki nitta minaſaihiſe  
 Ij anichinabeſiyan  
 Ki miſki ki pi ſiginar.

Ket ako pimatiſiyang.  
 Kika miſeriminimin  
 Ket ako pimatiſſiyang  
 Ki ka nikamotonimin.

Sur l'air: BERGES, LE FILS DE L'ÉTERNEL.

Paang pa yaſanichiminang }  
 Tebeningcte okſiſiſan } bis  
 Te anichinabenang.

Endate enate ſeſibapatota  
 Kote nipakſitaſakang  
 Kitei madjiang.

Jeſoſ mi ejinikazote  
 Mani onikinottakon  
 Atik ſikiſamening.

Anditok chenkiſinokſen  
 ſechki abinotcinjiſite  
 Otenang Bethleeming.

ſeſib nanda ſabamata  
 Atik ſiſiniſakaning  
 Mi indaji chingiching.

Menoteedjik kakina  
 Tchi ſanakiſiteſate  
 Pitadjimo anjeni.

Anjeni8ak nikamo8ak  
 Ayajita nikamota  
 Kitchit8a8isi Jesus.

Alleluia Alleluia  
 Kekona ki pass8e8esing  
 Enikok8akamikak.

Lucifer chagosika8a  
 Kitchi 8isakikitaso  
 Takkobizo ichkoteng.

Jesos mi eneniminang  
 Ni ga kitchi sakiliikok  
 Sakiata epitching.

8ak8ing ta mina8asi8ak  
 Ondjita sayakiidjik  
 Jesus mi enenindang.

Jesos animihitizo  
 Kit animisi8ininan  
 Kitchi mina8asitote

Ki pi nodjimoigonar  
 Songa mamoi8amata  
 K8enate Jesus pa nikitch.

Sekonen ke mina8ank8en  
 Osakiton kideinan  
 Pakitinama8ata.

---

Sur l'air : DANS LE SILENCE DE LA NUIT.

Meg8e tibk ki piniki  
 Kakina patchag8achiminang

Oki naSanjaSabandan  
 Epitch pi tabasenindizoto  
 OkinaSanja Sabandan  
 NindassiSagani SikiSam

{ 8e8ib matci Sabamata  
 } Bethleheming pa ochkinikite. } bis

Mitonenindanda songa  
 Enditc nongom eg8achiminang

Epite kitchit8a8eniminte  
 Mamanda iji8ebatini  
 Meg8etibik Sasseiani  
 Kijikong iji 8aseyani.

Mizi kekon tebenindang  
 Opi ottitan hit akinan  
 Chaniangas8ayakisidjik  
 Anjeni8ak nanjichimo8ak  
 Pi kitchit8a nekamo8ak  
 Tibichkote Bethleheming te8ak

Opindasi8akani8a  
 Gena8enimagobanenak  
 Aiachkot akandok8aban  
 Mi icha8enindagosi8ate  
 Ichpiming o8abama8a  
 Anjeni8a ononda8a8a.

Migote iganonigo8atch  
 Anjeni8an ijikitonite  
 Ki pi tipadjimotonim  
 K8enate animitagosi8in  
 Bethleheming ki pi niki  
 Paek kitchi ag8achiminak

Madjak ki ka8abama8a  
 Apitchi k8enatc abinotchinj  
 Chingichin itakobizote  
 Atiko 8isini8aganing.  
 Migote menotag8atinik  
 Anjeni8ak ikamo8atc.

---

Sur l'air: O JOUR CHARMANT.

Ag8achinge8ini kijigat  
 Aki epitc kitchit8a8ak  
 Kije manito 8eosite  
 Anichinabe8ihitizo.

{ Jesus k8enatc abinotchinj }  
 { Ket ako nesseian }  
 { Ni ga pejiko sakia (bis) }

Nongom gotc 8ak8i gaie akki  
 Pechodjihitimagaton  
 Ipi anichinabe8ite  
 Kakina kekon tebenindang.

Enigok8akmikakaking  
 Kakina menoteedjik  
 Kitchi 8anaki8iteek  
 Epitc cha8enindagosi8atch

Nongom ipi nagosite aking  
 Kije manito 8eositch  
 Mi ipi nanjichimo8atc  
 Anjeni8ak mena8asidjik

Kijikong anjeni nikamon  
 Kitchi minotag8atini

**Epite minotago isatc**  
**Anjeni sak inikamo satch**

**Kitchi minasnik senindan**  
**Kiginan kitchit sa mani**  
**Isabamate ok sississan**  
**Isabandang ag sachingesin.**

**Tatajonikenisin Jesus**  
**Kisi otapinikonan**  
**Kisi assikonan sak sing**  
**Mokka si modikenidanda.**

*(Faint mirrored text, likely bleed-through from the reverse side)*

*(Faint mirrored text, likely bleed-through from the reverse side)*

*(Faint mirrored text, likely bleed-through from the reverse side)*

*(Faint mirrored text, likely bleed-through from the reverse side)*

*(Faint mirrored text, likely bleed-through from the reverse side)*



